5263061205 REBⅡ EXP

TOKUYAMA REBASE II

CE

REF RB02

FOR CHAIRSIDE HARD DENTURE LININGS AND EXTENSION OF DENTURE BORDERS
FÜR DIREKTE PROTHESENUNTERFÜTTERUNGEN UND ZEM VERLÄNGERN VON PROTHESENRÄNDERN
POUR GARNITURE DE PROTHESE DENTAIRE DURE A COTE D'UN PATIENT ET EXTENSION DES BORDURES DE PROTHESE DENTAIRE
MATERIALE PER RIBASATURA DIRETTA DI PROTESI E PER L'ESTENSIONE DEI BORDI DELLE STESSE
PARA REVESTIMIENTOS DENTARIOS DUROS Y EXTENSIONES DE BORDES DENTARIOS

ENGLISH

Read all information, precautions, notes and materials before using TOKUYAMA REBASE II.

■Contents

Kit:
- TOKUYAMA REBASE II POWDER (80g) ×1
- TOKUYAMA REBASE II LIQUID (50mL) ×1
- ADHESIVE (15mL) ×1
- Measuring Cup (for TOKUYAMA REBASE II POWDER) ×1
- Dropper (for TOKUYAMA REBASE II LIQUID) ×1
- Rubber Cup (for mixing TOKUYAMA REBASE II POWDER and LIQUID) ×1
- Spatula (for spreading TOKUYAMA REBASE II on the denture) ×1
- Plastic Cup (for ADHESIVE) ×2
- Brush (for ADHESIVE) ×2
- TOKUSO RESIN HARDENER II ×1
- Spoon (for TOKUSO RESIN HARDENER II) ×1

Refills:
- TOKUYAMA REBASE II POWDER (80g)
- TOKUYAMA REBASE II LIQUID (50mL)
- ADHESIVE (15mL)
- TOKUSO RESIN HARDENER II

※Limited availability of FAST SET and/or NORMAL SET in certain areas. Contact your local dealer for availability.

■Storage

1. Store the material at 0-25°C (32-77°F) at all times.
   DO NOT use the material past its expiration date.
2. Replace caps tightly when finished.
3. If LIQUID is not to be used for more than a month, store the LIQUID with the original cap. DO NOT store LIQUID with Dropper.
4. To avoid accidental ingestion or spillage, ALWAYS keep out of the reach of children and patients.

■Disposal

1. To dispose of materials, mix the POWDER and LIQUID together, and allow it to harden. Be careful of the heat produced by the setting material.
2. Any remaining ADHESIVE should be absorbed in gauze or cotton, and disposed of in accordance with Federal and/or local regulations. Avoid any inhalation of the volatile substance.

■Clinical Precautions

1. Use TOKUYAMA REBASE II only as instructed in these directions. DO NOT use TOKUYAMA REBASE II for any other application.
2. TOKUYAMA REBASE II is intended for use only by licensed dental care professionals.
3. Do not use this product if the safety seals are broken or if the contents have been tampered with.
4. Do not apply ADHESIVE to the patient's mouth or gums. Application of the ADHESIVE must be performed outside of the patient's mouth.
5. TOKUYAMA REBASE II LIQUID and ADHESIVE are flammable. Do not use near an open flame. Use in a well ventilated area.
6. Always clean the powder measuring cup, rubber cup, brushes, plastic cups and spatula with alcohol after each use.
7. Always determine whether your patient is allergic to, or is hypersensitive to acryl-based monomers. DO NOT use TOKUYAMA REBASE II on patients with a history of sensitivity to acrylic. Patients should be instructed to remove the prosthesis and immediately contact their dentist at the first sign of sensitivity.
   • Before using TOKUYAMA REBASE II, perform tissue conditioning for one week if there are signs of inflammation of the mucus membrane, or tissue irritaion from the old denture.
   • Discontinue wearing the newly relined denture if there are any signs of hypersensitivity, redness, and ulcerations.
8. The use of examination gloves (plastic, vinyl, latex) is recommended at all times to avoid the possibility of allergic reactions from acryl-based monomers.
   If ADHESIVE comes in contact with the examination gloves, immediately dispose of the examination gloves and wash hands thoroughly with water.
   • After removal of the material from the patient's mouth, immediately have the patient rinse with water or mouthwash.
9. AVOID CONTACT WITH EYES. In case of contact with eyes, thoroughly flush eyes with water, and immediately contact a physician for assistance.
10. Avoid contact of uncured chemicals with skin. In case of contact with skin, clean affected area with rubbing alcohol, then thoroughly flush with water.
11. Immediately remove any excess lining material from the palatal area to avoid flow of material down the patient's throat. TOKUYAMA REBASE II is not radiopaque, and X-rays will not detect aspirated or ingested material.
12. Do not mix TOKUYAMA REBASE II with any materials not noted in these instructions.
13. To avoid breathing in the cured dust when polishing, always wear a mask recommended by Federal and/or local regulations.

■Clinical Application

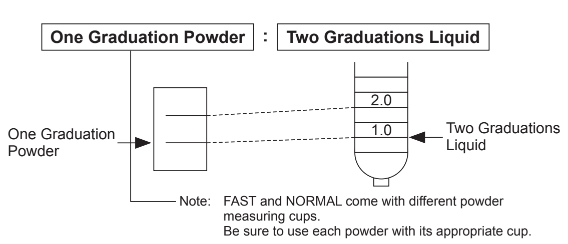
1. If the denture is a partial denture or has an undercut, residual root, etc, remove the denture from the mouth, trim it extraorally prior to final curing, and re-insert it for final curing. Otherwise, it will be difficult to remove the denture from the mouth.
   • FAST POWDER should only be used with FAST LIQUID, and NORMAL POWDER should only be used with NORMAL LIQUID.
   Do not mix FAST POWDER with NORMAL LIQUID, or vice versa.
   Measuring Cup for FAST POWDER is different from NORMAL SET.
   Use corresponding Measuring Cup for each type.
2. Standard treatment time is based on temperatures of 23°C/73°F (Extraoral) and 37°C/98°F (Intraoral).
   Treatment time is shortened by a rise in temperature caused by higher body temperature or elevated room temperature.
3. To minimize the formation of bubbles, mix TOKUYAMA REBASE II POWDER into the TOKUYAMA REBASE II LIQUID (White cap and White label).
4. Apply ADHESIVE (Blue cap and Blue label) only to denture surface. Do not mix ADHESIVE with TOKUYAMA REBASE II POWDER.

■Patient Precautions

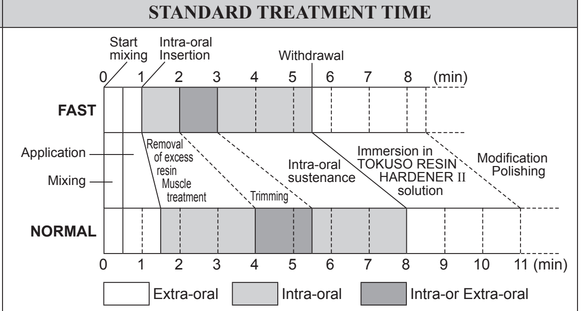
Patients should be instructed to remove dentures at bedtime for cleaning.

■Directions For Use

STANDARD POWDER-TO-LIQUID MIXING RATIO



STANDARD TREATMENT TIME



*Treatment time varies according to room temperature and powder-liquid ratio.
●If trimming is done extraorally, always insert the denture back into the mouth just before final curing starts.
●Always keep the denture in the patient's mouth until final hardening is completed.
●Standard setting time is given at 23°C/73°F (extraoral) and 37°C/98°F (intraoral).

(1) Checking the adaptation

(2) Removal of the dentures surface

Carefully remove the old resin and expose the new resin of the dentures surface, especially the surface of the mucosal side, the marginal, buccal and labial areas where it is necessary to be relined with TOKUYAMA REBASE II.

Note:
1) Areas where the TOKUYAMA REBASE II should not contact, such as artificial teeth, the denture base or the interdental area, should first receive a coat of a separating agent.
2) As the relining surface of denture becomes larger, the resin paste shows a higher resistance in its flow. In this case, remove a large amount of the old resin or make a hole to let the resin flow out.

(3) Application of ADHESIVE

Apply ADHESIVE in a single layer with the brush to all areas of the surface to be relined. Leave the ADHESIVE for 20 seconds at room temperature. If the ADHESIVE liquid is still observed on alveolar crest area of the denture, air blow to dry it completely.

Note:
1) Apply ADHESIVE to the buccal and labial side of the denture to be relined.
2) Apply ADHESIVE twice to the marginal area so that the relining material will not come off the denture.
3) ADHESIVE will remain effective for ten minutes after application.
4) Because ADHESIVE is extremely volatile, be sure to screw the cap tightly, immediately after use.

(4) Measuring and mixing

Use approximately one graduation of the TOKUYAMA REBASE II POWDER in the measuring cup for every two graduations of the TOKUYAMA REBASE II LIQUID in the dropper.

Note:
1) FAST and NORMAL come with different powder measuring cups. Be sure to use each powder with its appropriate cup.
2) The dropper for liquid can be used for either the FAST or NORMAL.

After measuring, place the powder into liquid (using the supplied rubber cup) and mix gently with the spatula for about 5-10 seconds. Mix gently to minimize bubbles.

Note:
1) Put the liquid in the cup first and then the powder to minimize the formation of bubbles.
2) Mixing too vigorously or for too long of a period will facilitate bubble formation, producing an uneven consistency. This in turn will create a rough surface and result in incomplete curing.
3) If necessary or so desired, the viscosity of the resin can be increased by increasing the quantity of the powder used.

(5) Application of the resin

With the spatula, apply the resin to the surface of the denture that will come in contact with the oral mucosa.

Note:
1) Apply resin within 20 to 60 seconds (at normal temperatures) after mixing for FAST (for NORMAL, within 30 to 90 seconds).
2) Apply the resin paste to all surfaces being relined, especially to the marginal, buccal and labial areas in the denture.
3) Be careful not to apply too much resin to the surface. Applying too much resin to the surface will result in the resin flowing down the patient's throat upon insertion of the denture.
4) Viscosity and hardening are temperature dependent. The warmer the room temperature, the faster the set. The colder the room temperature, the slower the set.

If too much time is taken to mix the powder and liquid, the available working time will be shortened.

(6) Insertion of the denture

Insert the denture properly into the patient's mouth and have them bite down correctly at the centric position.

Note:
1) Insert denture within 60 to 90 seconds after the mixing has begun for FAST (for NORMAL, within 90 to 120 seconds).
2) Be extremely careful to avoid occlusal malposition.
3) Make sure there is no extra resin flowing down the patient's throat.
4) In case excess resin flows into the patient's throat, remove it with a fingertip or an appropriate instrument.

(7) Muscle Treatment and trimming

After following the above steps, and when the resin begins to harden, perform the necessary treatment of the muscles in the mouth. When the resin becomes harder than paste, remove the denture from the patient's mouth, and trim if necessary.

Note:
1) Timing
   Be sure to complete all of the muscle treatment and trimming within 3 minutes from the time mixing started for FAST (within 5 1/2 minutes for NORMAL).
2) In case of a Full Denture
   There is no need to remove the denture from the mouth, unless there are undercuts. Remove the excess portion of the resin intraorally, and keep the denture in the patient's mouth until hardening is complete.
3) In case of Undercut & Partial Denture
   In the situation where patient has an undercut, partial denture, residual root or other problems, remove the denture from the mouth and trim it extraorally prior to final curing. Otherwise it will be difficult to remove the denture from the mouth.

(8) Re-insertion and oral maintenance of the denture (final curing)

Re-insert the denture and keep it in the patient's mouth until final hardening is complete.

Note:
1) Keep the denture fixed in the patient's mouth for 3 to 5 1/2 minutes after mixing has commenced for FAST. For NORMAL keep the denture fixed in the patient's mouth for 5 1/2 to 8 minutes. The resin will cure at this time. Do not remove the denture from the mouth during the period, since the presence of oxygen prevents the resin from fully curing.
2) Incomplete cure as a result of removing the denture too early will create undesired problems such as an inadequate surface hardness or a poor adaptation.

Using TOKUSO RESIN HARDENER II

1. For additional hardness of cured denture reline, TOKUSO RESIN HARDENER II maybe used.
2. TOKUSO RESIN HARDENER II improves the surface hardness and final polish of the denture base.
3. Prepare 40-60°C (104-140°F) water in a container.
   Be sure to pour enough water to completely immense the denture.
4. Dissolve 1 scoop of TOKUSO RESIN HARDENER II per 200mL of water.
5. Once the material is completely dissolved, immerse the denture for 3 minutes.
6. Remove the denture, rinse, and polish.

(9) Modifying and polishing

After final hardening, use a carbide bur, silicone point, finishing wheel, etc. to modify and polish the denture.

(10) Checking the adaptation

(11) Completion

The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by improper use of this product. It is the personal responsibility of the user to ensure the product is suitable for an appropriate application before use.
Specifications are subjected to change without notification.

DEUTSCH

Bevor Sie TOKUYAMA REBASE II benutzen, lesen Sie sämtliche Informationen, Sicherheitsvorschriften und Hinweise aufmarksam durch.

■Inhalt

Kit:
- TOKUYAMA REBASE II PULVER (80g) ×1
- TOKUYAMA REBASE II LIQUID (50mL) ×1
- HAFTMITTEL (15mL) ×1
- Meßbecher (für TOKUYAMA REBASE II PULVER) ×1
- Pipette (für TOKUYAMA REBASE II LIQUID) ×1
- Mischtiegel (für TOKUYAMA REBASE II PULVER and LIQUID) ×1
- Spatel ×1
- Kunststoffbecher (für HAFTMITTEL) ×2
- Pinsel (für HAFTMITTEL) ×2
- TOKUSO RESIN HARDENER II ×1
- Löffel (für TOKUSO RESIN HARDENER II) ×1

Refills:
- TOKUYAMA REBASE II PULVER (80g)
- TOKUYAMA REBASE II LIQUID (50mL)
- HAFTMITTEL (15mL)
- TOKUSO RESIN HARDENER II

※Wegen begrenzter Lagerbestände von Fast Sets und Normal Sets in manchen Gebieten, setzen Sie sich bitte-wie immer-mit dem örtlichen Vertrieb in Verbindung.

■Lagerung

1. Vor und nach dem Öffnen das Material bei 0-25°C lagern.
   Das Material darf nach dem Verfallsdatum NICHT mehr verwendet werden.
2. Nach Gebrauch die Verschlusskappe wieder fest verschließen.
3. Wenn REBASE FLÜSSIG länger als einen Monat lang nicht in Gebrauch ist, das Fläschchen mit der Originalverschlusskappe lagern. NICHT mit dem Tropfer lagern.
4. Um ein versehentliches Einnehmen oder Verschütten zu vermeiden, STETS für Kinder und Patienten unzugänglich aufbewahren.

■Entsorgung

1. Zem Entsorgen REBASE PULVER und FLÜSSIGKEIT mischen und aushärten lassen. Vorsicht, beim Aushärten wird Wärme freigesetzt.
2. Reste von HAFTMITTEL sollten mit Gaze oder Watte aufgenommen und vorschriftsgemäß entsorgt werden. Darauf achten, dass die flüchtige Substanz nicht eingeatmet wird.

■Klinische Hinweise

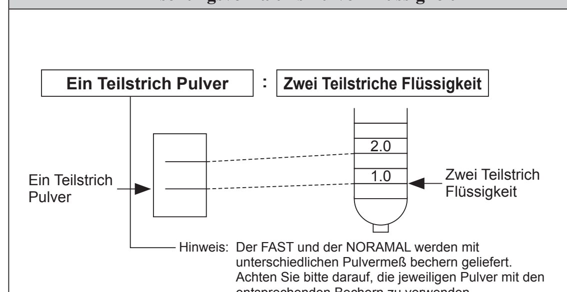
1. TOKUYAMA REBASE II nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwenden.
2. TOKUYAMA REBASE II ist zur Verwendung durch Fachpersonal vorgesehen.
3. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Versiegelung beschädigt oder mit dem Inhalt unsachgemäß umgegangen worden ist.
4. HAFTMITTEL nicht intraoral auf die Prothese oder auf den Gaumen des Patienten auftragen. HAFTMITTEL darf nur auf die Zahnprothese aufgetragen werden, wenn sich die Prothese nicht im Mund des Patienten befindet.
5. TOKUYAMA REBASE II FLÜSSIG und das HAFTMITTEL sind leicht entzündlich. Nicht in der Nähe offener Flammen verwenden. Nur in gut durchlüfteten Räumen verwenden.
6. Reinigen Sie den Pulvermeßbecher, den Mischtiegel, den Pinsels, den Kunststoffbechers und den Spatel nach jeder Benutzung mit Alkohol.
7. Stellen Sie fest, ob Ihr Patient gegen Monomere auf Acrylbasis allergisch oder empfindlich ist. TOKUYAMA REBASE II kann bei diesen Patienten nicht verwendet werden. Die Patienten sollten angewiesen werden, bei den ersten Anzeichen einer Überempfindlichkeit die Prothese herauszunehmen und sofort den Zahnarzt zu verständigen.
   • Vor der Anwendung von TOKUYAMA REBASE II das Gewebe eine Woche lang vorbehandeln, wenn Anzeichen einer Schleimhautentzündung oder Gewebereizung durch die alte Prothese festzustellen sind.
   • Die neu unterfütterte Prothese nicht weiter tragen, wenn Anzeichen einer Überempfindlichkeitsreaktion, Schwellung, Rötung oder Geschwürsbildung auftreten.
8. Um allergische Reaktionen durch das Material zu vermeiden, empfehlen wir, Untersuchungshandschuhe aus Plastik, Vinyl oder Latex zu tragen.
   Bei Kontakt von HAFTMITTEL mit den Untersuchungshandschuhen bitte die Handschuhe sofort entsorgen und die Hände mit reichlich Wasser waschen.
   • Nach Entfernung des Materials aus dem Mund den Patienten sofort mit Wasser oder Mundspüllösung spülen lassen.
9. Bei versehentlichem Kontakt mit den Augen: die Augen gründlich mit Wasser ausspülen und sofort einen Facharzt aufsuchen.
10. Kontakt der nicht gehärteten Chemikalien mit der Haut vermeiden. Bei Hautkontakt den betroffenen Bereich mit Alkohol abreiben, dann gründlich mit Wasser abspülen.
11. Das überschüssige Unterfütterungsmaterial muß sofort aus dem Gaumenbereich entfernt werden, damit das Material nicht in den Hals des Patienten fließen kann. TOKUYAMA REBASE II ist nicht röntgendicht, Röntgenstrahlen erfassen aspiriertes oder verschlucktes Material nicht.
12. Mischen Sie TOKUYAMA REBASE II nicht mit anderen Materialien als mit denen, die in dieser Anweisung genannt sind.
13. Damit beim Polieren kein ausgehärteter Staub eingeatmet wird, stets wie vorgeschrieben eine Schutzmaske tragen.

■Klinische Anwendung

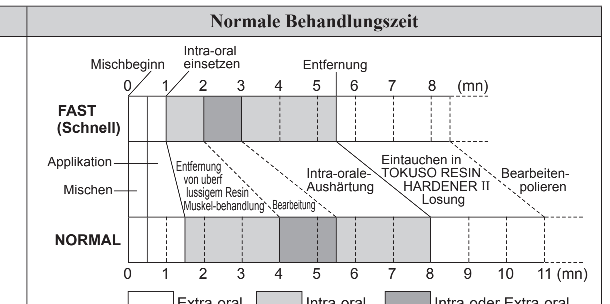
1. Wenn die zu behandelnde Prothese eine Teilprothese ist, wird die Prothese aus dem Mund herausgenommen und außerhalb des Mundes vor dem endgültigen Härten bearbeitet. Für das endgültiges Härten wird die Teilprothese wieder eingesetzt.
   • FAST PULVER darf nur mit FAST FLÜSSIGKEIT und NORMAL PULVER nur mit NORMAL FLÜSSIGKEIT verwendet werden.
   FAST PULVER nicht mit NORMAL FLÜSSIGKEIT vermischen und umgekehrt.
   Der Messbecher für FAST PULVER ist nicht identisch mit dem für NORMAL PULVER.
   Darauf achten, dass jeweils der zugehörige Messbecher verwendet wird.
2. Die Standardbearbeitungszeit basiert auf Temperaturen von 23°C extraoral und 37°C intraoral. Die Bearbeitungszeit wird durch eine höhere Temperatur verkürzt.
3. Um eine mögliche Blasenbildung beim Herstellungsprozeß so gering wie möglich zu halten, muß TOKUYAMA REBASE II Pulver in das TOKUYAMA REBASE II Liquid gegeben werden.
4. HAFTMITTEL nur auf die Oberfläche der Prothese auftragen. HAFTMITTEL darf nicht mit TOKUYAMA REBASE II Pulver gemischt werden.

■Gebrauchsanleitungen

Mischungsverhältnis Pulver-Flüssigkeit



Normale Behandlungszeit



*Die Behandlungszeit variiert je nach Raumtemperatur und Pulver-Flüssigkeitsverhältnis
●Wenn die Bearbeitunge extraoral ausgeführt wird, die Prothese stets unmittelbar vor der endgültigen Aushärtung wieder in den Mund einsetzen.
●Die Prothese immer solange im Mund des Patienten belassen bis die endgültige Aushärtung abgeschlossen ist.
●Die Standardzeiteinstellung ist bei 23°C/73°F (extraoral) und bei 37°C/98°F (intraoral) gegeben.

(1) Paßgenauigkeit überprüfen

(2) Vorbereiten der Prothesenoberfläche

Entfernen Sie sorgfältig etwas alten Kunstoff von der Prothesenoberfläche um Platz für das Unterfütterungsmaterial zu erhalten, besonders auf der Schleimhautseite und in den marginalen, bukkalen und labialen Bereichen, die mit TOKUYAMA REBASE II unterfüttert werden sollen.

Hinweis:
1) Bereiche, die nicht mit TOKUYAMA REBASE II in Berührung kommen sollten, wie zum Beispiel künstliche Zähne, die Zahnprothesenbasis, oder die interdentalen Bereiche, sollten zuerst mit einer Schicht eines Trennmittels, beschichtet werden.
2) Mit größer werdender Oberfläche der Zahnprothese neigt die Harzpaste dazu, einen höheren Fließwiderstand aufzuweisen. In diesem Fall sollten Sie mehr altes Harz entfernen oder ein Loch machen, um das Harz ausfließen zu lassen.

(3) Aufbringung von HAFTMITTEL

Eine dünne Schicht HAFTMITTEL mit einem Pisel auf alle zu unterfütternden Teile der Prothese aufbringen um die Verbindung zwischen Prothese und Unterfütterungsmaterial zu erhöhen. Belassen Sie das Adhesiv fur 20 Sekunden in Raumtemperatur. Wenn ein Rest der Adhesivflussigkeit auf dem Alveolarkamm der Prothese verbleibt, verblasen Sie es, bis es komplett trocken ist!

Hinweis:
1) HAFTMITTEL auf die bukkale und labiale Seite der zu beschichtenden Zahnprothese aufbringen.
2) HAFTMITTEL zweimal auf die marginalen Bereiche auftragen, so daß sich das Material für die Neubeschichtung nicht von der Zahnprothese löst.
3) HAFTMITTEL bleibt für etwa 10 Minuten nach seiner Auftragung wirksam.
4) Achten Sie bitte darauf, den Deckel der Flasche unmittelbar nach Gebrauch fest zu verschließen, da HAFTMITTEL extrem flüchtig ist.

(4) Dosieren und Mischen

Geben Sie einen Teilstrich des Meßbechers mit TOKUYAMA REBASE II Pulver auf jeweils zwei Teilstriche der Pipette TOKUYAMA REBASE II Flüssigkeit.
Nach dem dosieren geben sie zuerst die benötigte Menge Flüssigkeit in den Mischbecher und dann das Pulver dazu. Mischen Sie vorsichtig etwa 5 bis 10 Sekunden und vermeiden Sie eine Bläschenbildung.

Hinweis:
1) Der FAST und der NORMAL werden mit unterschiedlichen Meßbechern geliefert. Achten Sie darauf, die entsprechenden Becher für die einzelnen Pulver zu verwenden.
2) Der Tropfer für die Flüssigkeit kann sowohl für den FAST als auch den NORMAL verwendet werden.
   Nach dem Abmessen der beiden Komponenten wird das Pulver in die Flüssigkeit im beigefügten Mischtiegle gemischt und mit dem Spatel etwa 5 bis 10 Sekunden gerührt. Um eine Blasenbildung zu vermeiden, reicht ein leichtes Umrühren.

Hinweis:
1) Zuerst die Flüssigkeit und anschließend das Pulver in die Schale geben, um die Blasenbildung zu minimieren.
2) Zu heftiges oder zu langes Mischen führt leicht zur Blasenbildung, welche für eine ungleichmäßige Konsistenz verantwortlich ist. Diese wiederum resultiert in einer rauhen Oberfläche und in unvollständiger Aushärtung.
3) Falls erforderlich oder gewünscht, kann die Viskosität des Harzes erhöht werden, indem mehr Pulver verwendet wird.

(5) Applikation von TOKUYAMA REBASE II

Tragen Sie TOKUYAMA REBASE II mit dem mitgelieferten Plastikspatel auf der Schleimhautseite auf die Prothesenbasis auf.

Hinweis:
1) Beim FAST den Kunststoff innerhalb von 20 bis 60 Sekunden (bei normaler Raumtemperatur) nach dem Mischen auftragen (beim Normalsatz innerhalb von 30 bis 90 Sekunden) Den Kunststoff auf alle zu unterfütternden Beschichtenden Oberflächen auftragen, insbesondere die marginalen, bukkalen und labialen Bereiche der Prothese.
2) Achten Sie Sorgfältig darauf, nicht zu viel Kunststoff aufzutragen, um ein abtropfen des Überschußes von der Prothese oder eine eventuelle Aspiration zu vermeiden.
3) Darauf achten, dass nicht zu viel Harz aufgebracht wird. Wenn zu viel Harz auf die Oberfläche aufgebracht wird, läuft das überschüssige Harz beim Einsetzen der Prothese dem Patienten in den Rachen.
4) Viskosität und Aushärtung sind temperaturabhängig. Je wärmer die Raumtemperatur, desto schneller härtet das Material aus. Je kälter die Raumtemperatur, desto länger dauert die Aushärtung.

(6) Einstetzen der Prothese

Die Prothese in den Mund des Patienten einsetzen und den Patienten zubeißen lassen bis zur zentrischen Position.

Hinweis:
1) Beim FAST die Prothese innerhalb von 60 bis 90 Sekunden nach Mischbeginn (beim NORMAL innerhalb von 90 bis 120 Sekunden) einsetzen.
2) Seien Sie äußerst vorsichtig um eine Malokklusion zu vermeiden Prüfen Sie, ob nicht eventuell überschüssiges Harz in den Hals des Patienten läuft.
3) Für den Fall, daß Produkt in den Hals des Patienten fließt, muß dieses sofort entfernt werden.
4) Wenn überschüssiges Harz dem Patienten in den Rachen läuft, muss es mit der Fingerspitze oder einem geeigneten lnstrument entfernt werden.

(7) Muskelbehandlung und Bearbeitung

Die notwendige Muskelbewegungen im Mund vernehmen, bevor der Kunststoff beginnt auszuhärten. Nehmen Sie die Prothese aus dem Mund des Patienten wenn der Kunststoff eine plastische Phase erreicht und entfernen Sie eventuelle Überschüsse.

Hinweis: Bearbeitung
1) Achten Sie darauf, daß die Anpassung der bearbeiteten Prothese innerhalb von 3 Minuten ab Beginn des Mischens bei Verwendung des FAST (innerhalb von 5 1/2 Minuten bei Verwendung des NORMAL) beendet sein muß.
2) Sofern keine Unterschnitte vorliegen ist es nicht erforderlich, Prothesen aus dem Mund zu entfernen. Entfernen Sie überschüssiges Harz intraoral und lassen Sie den Patienten die Zahnprothese solange im Mund behalten, bis die Aushärtung abgeschlossen ist.
3) In der Teilprothetik
   Bei partiellen Prothesen oder wenn untersichgehende Bereiche vorhanden sind, entfernen Sie die Prothese aus dem Mund des Patienten spätestens 2 bis 3 Minuten nach Mischbeginn und bearbeiten Sie diese extraoral vor der endgültigen Aushärtung (mit Skalpell oder Schere Überschüsse entfernen und untersichgehende Stellen entfernen). Sollte die Anpassung bis dahin nicht vorgenommen sein, kann es zu leichten Verzögerungen bei der Entnahme der Prothese aus dem Mund kommen.

(8) Wiedereinsetzen der Prothese

Die Prothese wieder in den Mund des Patienten einsetzen und abwarten, bis die endgültige Aushärtung abgeschlossen ist.

Hinweis:
1) Lassen Sie die Prothese beim FAST während 3 bis 5 1/2 Minuten ab Mischbeginn intraoral aushärten, Bei NORMAL Material die Prothese 5 1/2 bis 8 Minuten im Mund des Patienten fixieren. In diesem Zeitraum härtet der Kunststoff. Während dieser Zeit die Prothese nicht aus dem Mund entfernen, da der Kunststoff in Gegenwart von Sauerstoff nicht vollständig aushärtet.
2) Unvollständiges Aushärten, als Folge einer zu frühzeitigen Entfernung aus dem Mund während dieser Zeit erzeugt unerwünschte Probleme wie zum Beispiel unzureichende Oberflächenhärte oder eine schlechte Paßgenauigkeit.

Verwendung von TOKUSO RESIN HARDENER II

1. Zur Steigerung der Härte kann TOKUSO RESIN HARDENER II verwendet werden.
2. TOKUSO RESIN HARDENER II verbessert die Oberflächenhärte und die Beschaffenheit der Prothesenbasis.
3. 40-60°C warmes Wasser in ein Behältnis geben. Das Behältnis nuss so viel Wasser enthalten, dass die Prothese ganz eingetaucht werden kann.
4. 1 Löffel TOKUSO RESIN HARDENER II für je 200 mL Wasser verwenden.
5. Wenn der Härter vollständig aufgelöst ist, die Prothese 3 Minuten lang eintauchen.
6. Die Prothese herausnehmen, spülen und polieren.

(9) Ausarbeiten und Polieren

Nach der endgültigen Aushärtung kann die Prothese mit Hartmetallfräsen, Silikon-Polierern und Schwabbelscheiben bearbeitet und poliert werden.

(10) Paßgenauigkeit prüfen

(11) Fertigstellung

Der Hersteller ist für Schäden durch falschen Gebrauch nicht verantwortlich. Der Benutzer muß sich vor dem Gebrauch vergewissern, daß das Produkt gebrauchsfähig und für die Anwendung geeignet ist.
Technische Änderungen vorbehalten.

FRANCAIS

Lire toutes les informations, les précautions d'emploi, le mode d'emploi avant d'utiliser TOKUSO REBASE.

■Contenu

Kit:
- TOKUYAMA REBASE II POUDRE (80g) ×1
- TOKUYAMA REBASE II LIQUIDE (50mL) ×1
- ADHÉSIVE (15mL) ×1
- Godet doseur (pour TOKUYAMA REBASE II POUDRE) ×1
- Compte goutte (pour TOKUYAMA REBASE II LIQUIDE) ×1
- Coupelle en caoutchouc (pour le mélange de la POUDRE et du LIQUIDE TOKUYAMA REBASE II) ×1
- Spatule (pour étaler TOKUYAMA REBASE II après son application sur la prothèse) ×1
- Coupelle en plastique (pour ADHÉSIVE) ×2
- Pinceau (pour ADHÉSIVE) ×2
- TOKUSO RESIN HARDENER II ×1
- Godet (pour TOKUSO RESIN HARDENER II) ×1

Refill:
- TOKUYAMA REBASE II POUDRE (80g)
- TOKUYAMA REBASE II LIQUIDE (50mL)
- ADHÉSIVE (15mL)
- TOKUSO RESIN HARDENER II

※Disponibilite de FAST SET et/ou de NORMAL SET limitee a certaine zones. Adressez-vous a votre vendeur pour en connaitre la disponibilite

■Stockage

1. Avant et après ouverture du produit, il faut le stocker à une température comprise entre 0-25°C (32-77°F).
   Ne PAS utiliser le produit après la date de péremption.
2. Il faut bien refermer les bouchons après usage.
3. En cas de non-utilisation du LIQUIDE pendant plus d'un mois : pour le stockage, remettre le bouchon d'origine sur le flacon de LIQUIDE. Pour le stockage, ne PAS laisser le compte-gouttes sur le flacon de LIQUIDE.
4. Pour prévenir une ingestion ou un épanchement fortuit, TOUJOURS laisser le produit hors de portée des patients, en particulier des enfants.

■Élimination

1. Pour éliminer les produits, mélanger la POUDRE et le LIQUIDE et laisser durcir l'ensemble. Prendre garde à la production de chaleur occasionnée par la mise en œuvre du matériau.
2. Il faut absorber dans de la gaze ou du coton toute ADHÉSIVE résiduelle et l'éliminer conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur. Éviter d' inhaler ce produit volatil.

■Indications cliniques

1. Utiliser TOKUYAMA REBASE II conformément au mode d'emploi. NE PAS utiliser TOKUYAMA REBASE II pour une quelconque autre application.
2. TOKUYAMA REBASE II est réservé uniquement aux professionnels du secteur dentaire.
3. Ne pas utiliser ce produit si les sceaux de sécurité sont déchirés ou si le produit lui-même n'est pas intact.
4. Ne pas appliquer l'ADHÉSIVE dans la bouche du patient ou sur les gencives. L'application de ADHÉSIVE doit se faire en-dehors de la bouche du patient.
5. TOKUYAMA REBASE II LIQUIDE et ADHÉSIVE sont inflammables. Ne pas les utiliser à proximité d'une flamme découverte. Les utiliser dans un endroit bien aéré.
6. Toujours nettoyer la coupelle de dosage de la poudre, la coupelle en caoutchouc, les princeaux, la coupelles en plastique et la spatule avec de l'alcool après chaque utilisation.
7. Toujours déterminer si votre patient est allergique ou hypersensible aux monomères de résine, NE PAS utiliser TOKUYAMA REBASE II chez des patients sensibles à la résine. Il faut prévenir les patients qu'ils doivent retirer leur prothèse dentaire et contacter immédiatement leur dentiste au premier signe d'intolérance ou d'allergie.
   • Avant d'utiliser TOKUYAMA REBASE II, préparer les tissus buccaux pendant une semaine en cas de signes d'inflammation de la muqueuse ou d'irritation due à l'ancienne prothèse dentaire.
   • Interrompre le port de la prothèse équipée de sa nouvelle garniture en cas de signes d'hypersensibilité, d'inflammation, de rougeurs ou d'ulcérations.
8. L'utilisation de gants d'examen (plastique, vinyl, latex) est recommandée pour éviter les risques de réactions aux monomères de résine.
   • Après avoir retiré le produit de la bouche du patient, demander immédiatement au patient de se rincer la bouche avec de l'eau ou une solution pour bain de bouche. En cas de contact entre ADHÉSIVE et vos gants d'examen, les gants doivent être enlevés immédiatement et les mains lavées soigneusement à l'eau.
9. ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LES YEUX. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement les yeux à l'eau et contacter immédiatement un médecin.
10. Eviter tout contact de produits chimiques non durcis avec la peau. En cas de contact avec la peau, nettoyer la zone touchée avec de l'alcool avant de rincer soigneusement à l'eau.
11. Eliminer immédiatement un quelconque matériau de rebasage excédentaire de la zone palatine pour éviter un écoulement du matériau dans la gorge du patient. TOKUYAMA REBASE II n'est pas radio opaque, un matériau aspiré ou avalé ne pourra pas être détecté.
12. Ne pas mélanger TOKUYAMA REBASE II avec de quelconques matériaux non cités dans les présentes instructions.
13. Pour éviter de respirer la résine pendant le polissage, toujours porter un masque conformément aux réglementations nationales et/ou locales.

■Applications cliniques

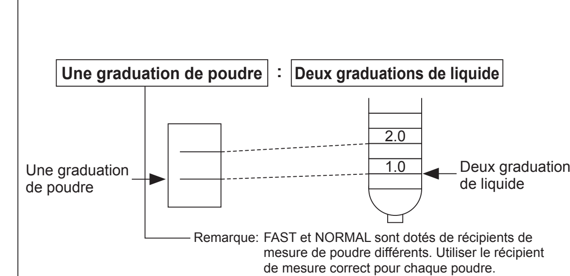
1. Lorsque la prothèse est une prothèse partielle ou présente une contre-dépouille ou une racine résiduelle, enlever la prothèse de la bouche, l'ébarber en-dehors de la bouche avant le durcissement final et la réinsérer en vue du durcissement final. Il sera sinon difficile d'enlever la prothèse de la bouche.
   • Utiliser la POUDRE FAST seulement avec le LIQUIDE FAST et la POUDRE NORMAL seulement avec le LIQUIDE NORMAL
   Ne pas mélanger la POUDRE À FAST avec le LIQUIDE À NORMAL et vice versa.
   Le récipient de mesure de la POUDRE À FAST est différent de celui de NORMAL.
   Utiliser le récipient de mesure correspondant à chaque type.
2. La durée de traitement standard est basée sur des températures de 23°C/73°F (extra-buccal) et de 37°C/98°F (intra-buccal). La durée de traitement est réduite par suite d'un accroissement de la température entraîné par une température du corps supérieure à la normale ou une température ambiante accrue.
3. Pour réduire au minimum la formation de bulles, mélanger la poudre TOKUYAMA REBASE II avec le liquide TOKUYAMA REBASE II (capuchon blanc et étiquette blanche).
4. Appliquer ADHÉSIVE (capuchon bleu et étiquette bleue) uniquement sur la surface de la prothèse. Ne pas mélanger ADHÉSIVE avec la poudre TOKUYAMA REBASE II.

■Mesures de précaution à l'attention des patients

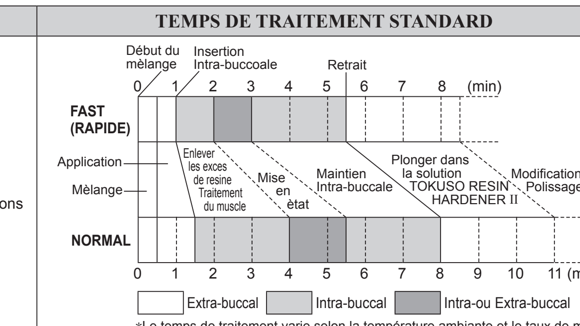
Il faut indiquer aux patients qu'ils doivent enlever la prothèse avant de se coucher pour la nettoyer.

■Instructions pour l'utilisation

TAUX DE MELANGE STANDARD POUDRE-LIQUIDE



TEMPS DE TRAITEMENT STANDARD



*Le temps de traitement varie selon la température ambiante et le taux de mélange poudre-liquide
●Si la mise en état est faite en extra-buccal, toujours réinsérer la prothèse dentaire dans la bouche juste avant la polymérisation finale.
●Toujours laisser la prothèse dentaire dans la bouche du patient jusqu'à la fin la polymérisation.
●Le temps de réglage standard est indiqué pour 23°C/73°F (extra-oral) et 37°C/98°F (intra-oral).

(1) Contrôle de l'adaptation
Nettoyer la prothe se dentairèet la bouche du patient, puis vérifier la compatibilité selon le contrôle d'adaptation conventionnel.
(2) Elimination de surface de prothese dentaire
Soigneusement enlever l'ancienne résine et exposer la nouvelle à la surface de la prothèse dentaire, en particulier la surface du côté muqueuse, et les zones marginales, buccale et labiale où elle doit être regarnie de TOKUYAMA REBASE II.
Remarques:
1) Les zones que TOKUYAMA REBASE II ne doit pas toucher, telles que les dents artificielles, la base de la prothèse dentaire, ou la zone inter dentaire, doivent d'abord être recouvertes d'un agent séparateur.
2) Au fur et à mesure que la surface de la prothèse dentaire devient plus grande, la pâte de résine présente une plus grande résistance dans son flux. Dans ce cas, enlever une quantité plus grande d'ancienne résine ou faire un trou pour laisser s'écouler la résine.
(3) Application de ADHÉSIVE
Appliquer une seule couche de ADHÉSIVE à la brosse sur toute la surface à regarnir afin d'augmenter la cohésion entre la prothèse dentaire et le matériau de garniture.
Laisser l'adhesif en place pendant 20 secondes a temperature ambiante. Si du liquide adhesif est reste sur la crete alveolaire de la prothese, le secher totalement avec un jet d'air.
Remarques:
1) Appliquer ADHÉSIVE sur la face buccale et labiale de la prothèse dentaire à regarnir.
2) Appliquer ADHÉSIVE sur la zone marginale de sorte que le matériau de regarniture ne se décolle pas de la prothèse dentaire.
3) ADHÉSIVE étant très volatile, refermer le bouchon de la bouteille immédiatement après l'emploi.
(4) Mesure et mélange
Utiliser environ une graduation du récipient de mesure de poudre TOKUYAMA REBASE II pour deux graduations de liquide TOKUYAMA REBASE II du compte-gouttes.
Remarques:
1) FAST et NORMAL ont des récipients de mesure de poudre différents. Utiliser le récipient correct.
2) Le compte-goutte pour le liquide est utilisable aussi bien pour FAST que pour NORAML. Après le dosage, mélanger la poudre dans le liquide (en utilisant la coupelle en caoutchouc fournie) et malaxer soigneusement avec la spatule pendant environ 5 à 10 secondes. Mélanger lentement pour réduire la formation de bulles a un minimum.
Remarques:
1) Verser d'abord le liquide dans le récipient, puis la poudre pour réduire la formation de bulles au minimum.
2) Un mélange trop vigoureux ou trop long facilitera facilitera la formation de bulles, provoquant une consistance inégale. Ce qui à son tour donnera lieu à une surface rugueuse et se traduira par un curage incomplet.
3) Si nécessaire ou souhaité, la viscosité de la résine peut être accrue en augmentant la quantité de poudre utilisée.
(5) Application de la resine
Appliquer la résine sur la surface de la prothèse dentaire qui sera au contact de la muqueuse buccale avec la spatule fournie.
Remarques:
1) Appliquer la résine dans les 20 à 60 secondes (à température normale, après le mélange de FAST) (dans les 30 à 90 secondes pour NORMAL).
2) Appliquer la pâte résine sur toutes les surfaces à regarnir, en particulier sur les zones marginale, buccale et labiale de la prothèse dentaire.
3) Veiller à ne pas appliquer trop de résine sur la surface. S'il y a trop de résine sur la surface, il y aura un écoulement de résine dans la gorge du patient lors de l'insertion de la prothèse dentaire.
4) La viscosité et le durcissement dépendent de la température. Plus la température est élevée, plus la prise est rapide. Inversement, la prise sera d'autant plus lente que la température est basse.
5) Si l'on met trop de temps à mélanger la poudre et le liquide ou à faire un autre travail, le temps de polymérisation sera réduit.
(6) Insertion de la prothèse dentaire
Insérer correctement la prothèse dentaire dans la bouche du patient et le faire mordre sur la partie centrale.
Remarques:
1) Insérer la prothèse dentaire environ 60 à 90 secondes après le début du mélange pour l'ENSEMBLE RAPIDE (et entre 90 à 120 secondes pour l'ENSEMBLE NORMAL).
2) Veiller à éviter toute malposition occlusale.
3) Vérifier qu'il n'y a pas de résine en excès s'écoulant dans la gorge du patient.
4) Si un excédent de résine s'écoule dans la gorge du patient, il faut l'enlever avec le bout du doigt ou un instrument approprié.
(7) Traitement musculaire et mise en etat
Après les étapes ci-dessus, quand la résine commence à durcir, effectuer le traitement nécessaire des muscles de la bouche. Quand la résine durcit au point de devenir plus dure qu'une pâte, retirer la prothèse dentaire de la bouche du patient, et si nécessaire, effectuer la mise en état.
Remarques:
1) Temps de traitement musculaire et mise en état.
Il faut effectuer l'enregistrement musculaire et l'ébarbage dans les 3 minutes, à partir du début du mélange en cas d'utilisation de FAST (en 5 1/2 minutes en cas d'utilisation de NORMAL).
2) Dans le cas d'une prothèse dentaire complète
Il est inutile de retirer la prothèse dentaire de la bouche, sauf en cas de sous-coupures. Elimination intra-buccalement la résine en excès, et laisser la prothèse dans la bouche du patient jusqu'au durcissement complet.
3) En cas de prothèse dentaire sous-coupée ou partielle, de racine résiduelle ou d'autres problèmes, retirer la prothèse de la bouche et la mettre en état en extra-buccale avant le polymérisation finale. Sinon, il sera sinon difficile d'enlever la prothèse de la bouche.
(8) Reinsertion et maintien buccale de la prothese dentaire (curage final)
Réinsérer la prothèse dans la bouche du patient et l'y laisser jusqu'à la fin du durcissement.
Remarques:
1) Laisser la prothèse dentaire dans la bouche du patient 3 à 5 1/2 minutes et demie après le début du mélange pour FAST. Pour NORMAL, laisser la prothèse dentaire en place dans la bouche du patient pendant 5 1/2 minutes et demie à 8 minutes.
La résine sera polymérisée à ce moment-là. Ne pas retirer la prothèse de la bouche du patient pendant ce temps, sinon la présence d'oxygène empêchera la prise complete.
2) Un curage incomplet suite à un retrait trop rapide de la prothèse conduira à des problemes de non souhaités, tels que durcissement inadéquat de la surface ou mauvaise adaptation.
Utilisation de TOKUSO RESIN HARDENER II
1. Pour obtenir une dureté plus importante, vous pouvez utiliser TOKUSO RESIN HARDENER II.
2. TOKUSO RESIN HARDENER II améliore la dureté surfacique et le poli final de la base de la prothèse dentaire.
3. Préparer de l'eau à 40-60°C (104-140°F) dans un récipient.
Verser suffisamment d'eau pour que la prothèse dentaire soit complètement immergée.
4. Dissoudre 1 godet de TOKUSO RESIN HARDENER II par 200 mL d'eau.
5. Après la dissolution complète du matériau, immerger la prothèse dentaire pendant 3 minutes.
6. Enlever la prothèse dentaire, la rincer et la polir.
(9) Polissage et modification
Après le durcissement final, utiliser une fraise de carbure, une pointe de silicium, une meule de finition, etc. pour modifier et polir la prothèse.
(10) Controle pour l'adaptation
(11) Fin
Le fabricant n'est pas responsable d'un endommagement ou d'une lésion causés par une utilisation non appropriée du présent produit. L'utilisateur est personnellement responsable et doit garantir que le produit convient à une application appropriée avant l'utilisation.
Les spécifications peuvent être soumises à des changements sans notification.

ITALIANO

Leggete attentamente tutte le informazioni, precauzioni, note e gli altri elementi forniti prima di usare il prodotto TOKUYAMA REBASE II.

■Contenuto

Kit: TOKUYAMA REBASE II POLVERE (80g) ×1
TOKUYAMA REBASE II LIQUIDO (50mL) ×1
ADESIVO (15mL) ×1
Recipiente graduato (per la misurazione del TOKUYAMA REBASE II POLVERE) ×1
Contagocce (per TOKUYAMA REBASE II LIQUIDO) ×1
Crogiolo in gomma (per la miscelazione di TOKUYAMA REBASE II POLVERE e LIQUIDO) ×1
Spatola (per la distribuzione del TOKUYAMA REBASE II dopo l'applicazione sulla protesi) ×1
Bicchiere in plastica (per ADESIVO) ×2
Spazzole (per ADESIVO) ×2
TOKUSO RESIN HARDENER II ×1
Misurino (per TOKUSO RESIN HARDENER II) ×1

Refill: TOKUYAMA REBASE II POLVERE (80g)
TOKUYAMA REBASE II LIQUIDO (50mL)
ADESIVO (15mL)
TOKUSO RESIN HARDENER II

※Disponibilita' di FAST SET e/o NORMAL SET limitata ad alcune zone. Contattate il vostro distributore di fiducia per conoscerne la disponibilita'

■Conservazione

1. Prima e dopo l'apertura, conservare il materiale a 0-25°C (32-77°F).
NON usare il materiale dopo la data di scadenza.
2. Richiudere bene con il tappo subito dopo l'utilizzo.
3. Se si prevede di non usare il LIQUIDO per più di un mese, conservarlo ben chiuso con il tappo originale. Non conservare il LIQUIDO con il contagocce.
4. Per evitare il pericolo di ingestione accidentale o rovesciamento, tenere SEMPRE fuori dalla portata dei bambini e dei pazienti.

■Eliminazione

1. Per eliminare i materiali, miscelare tra loro la POLVERE e il LIQUIDO e lasciar indurire la miscela. Attenzione al calore prodotto dal materiale durante la presa.
2. Assorbire ogni residuo di ADESIVO con garza o cotone, smaltendolo in conformità con le norme federali e/o locali. Evitare di inalare le esalazioni.

■Indicazioni cliniche

1. Usare TOKUYAMA REBASE II seguendo scrupolosamente le istruzioni qui fornite. Non usare il TOKUYAMA REBASE II per altri fini.
2. L'impiego del TOKUYAMA REBASE II è destinato soltanto alla cura dentale.
3. Non utilizzare il prodotto qualora sia stata manomessa la sigillatura o sia stato fatto un uso inappropriato del contenuto.
4. Non applicare l'ADESIVO nella bocca o sul palato del paziente. L'applicazione dell' ADESIVO deve essere effettuata esternamente alla bocca del paziente.
5. TOKUYAMA REBASE II LIQUIDO e ADESIVO è infiammabile. Non usare su fiamme libere o nelle vicinanze di fonti in fiammabili. Usare in ambiente ben ventilato.
6. Dopo ogni impiego pulire con alcool il recipiente di miscelazione della polvere, il crogiolo di gomma, le spazzole, la coppetta e la spatola.
7. Assicurarsi sempre che il paziente non sia allergico o ipersensibile ai monomeri acrilici. Non impiegare il TOKUYAMA REBASE II con pazienti sensibili alle sostanze acriliche. I pazienti devono essere istruiti a rimuovere la protesi e contattare immediatamente il dentista al primo segno di reazione allergica. Prima di usare TOKUYAMA REBASE II, lasciar riposare i tessuti per una settimana se sono presenti segni d'infiammazione delle mucose o d'irritazione dei tessuti causati dalla vecchia protesi.
• Togliere immediatamente la nuova protesi se si riscontrano sintomi di ipersensibilità, gonfiore, arrossamento o ulcerazioni.
8. Si raccomanda sempre l'uso di guanti appositi (plastica, vinile, latex) al fine di evitare la possibilità di reazioni allergiche da monomeri acrilici.
• Una volta rimosso il materiale dalla bocca del paziente, farlo risciacquare immediatamente con acqua o un collutorio.
Se l'ADESIVO entra in contatto con i guanti, provvedere subito a toglierli e a risciacquare accuratamente le mani.
9. EVITARE IL CONTATTO CON GLI OCCHI. In caso di contatto con gli occhi, sciacquarli gli occhi con abbondante acqua e consultare subito un medico.
10. Evitare il contatto epidermico con sostanze chimiche non ancora indurite. In caso di contatto con la pelle strofinare la zona interessata con alcool, sciacquare poi con abbondante acqua.
11. Rimuovere subito tutto il materiale di rivestimento in eccesso dalla regione palatale, onde evitare che del materiale possa essere ingerito dal paziente. Il TOKUYAMA REBASE II non è radiopaco; i raggi X non sono in grado di rilevare materiale aspirato o ingerito.
12. Non miscelare il TOKUYAMA REBASE II con materiali non espressamente menzionati in queste istruzioni.
13. Per evitare l'inalazione della polvere di resina polimerizzata durante la lucidatura, indossare sempre una mascherina conforme alle norme federali e/o locali.

■Applicazione clinica

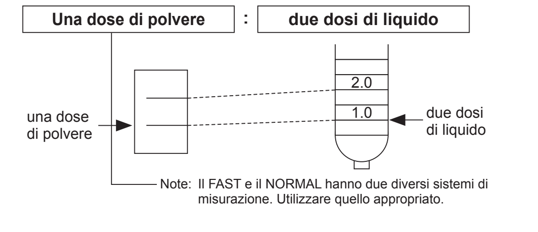
1. Se la protesi è solo parziale (quindi con presenza di sottos quadri), estrarre la protesi dalla bocca, lavorarla fuori della bocca prima dell'indurimento definitivo e reinserirla per l'indurimento definitivo. Risulterà altrimenti difficoltoso estrarre la protesi dalla cavità orale.
• Usare FAST POLVERE esclusivamente con FAST LIQUIDO, e NORMAL POLVERE esclusivamente con NORMAL LIQUIDO.
Non miscelare FAST POLVERE con NORMAL LIQUIDO o viceversa.
Il misurino per FAST POLVERE è differente da quello per NORMAL.
Utilizzare il misurino appropriato.
2. I tempi medi per la lavorazione sono rapportati alle temperature di 23°C (extraorale) e 37°C (intraorale). Un aumento di temperatura, generato da una temperatura corporea superiore al normale o da una temperatura ambiente maggiore, abbrevia i tempi di lavorazione.
3. Per ridurre al minimo la formazione di bolle d'aria, aggiungere il TOKUYAMA REBASE II nel TOKUYAMA REBASE II liquido (coperchio bianco ed etichetta bianca).
4. Applicare l'ADESIVO (coperchio azzurro ed etichetta azzurra) soltanto sulla superficie della protesi. L'ADESIVO non deve essere miscelato al TOKUYAMA REBASE II polvere.

■Indicazioni per il paziente

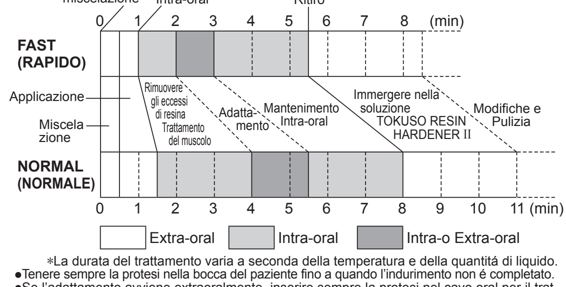
Istruire il paziente sulla necessità di togliere e pulire la protesi prima di coricarsi.

■Istruzioni d'uso

RAPPORTI DI MISCELAZIONE TRA POLVERE E LIQUIDO



TEMPO STANDARD DI TRATTAMENTO



*La durata del trattamento varia a seconda della temperatura e della quantitá di liquido.
●Tenere sempre la protesi nella bocca del paziente fino a quando l'indurimento non é completato.
●Se l'adattamento avviene extraoralmente, inserire sempre la protesi nel cavo oral per il trattamento finale.
●Il tempo standard di attivazione é indicato a 23°C/73°F (extraoralmente) ed a 37°C/98°F (intraoralmente).

(1) Controllo dell'adattamento
(2) Rimozione della superficie della protesi
Con attenzione rimuovere dalla protesi la vecchia resina e applicare la resina nuova, in particolare sulla superficie a contatto con la mucosa, e sulle aree marginali, boccali e labiale dove é necessario il riempimento con il TOKUYAMA REBASE II.
Note:
1) Isolare le aree che non devono essere a contatto con il TOKUYAMA REBASE II, come un dente artificiale o la zona interdentale, con un separatore.
2) Se la superficie della protesi é molto larga, la pasta sarà più resistente a defluire. In questo caso, rimuovere una parte più grossa della vecchia resina o praticare un foro in modo che la resina possa scorrere.
(3) Applicazione del ADESIVO
Applicare uno strato sottile di ADESIVO con un pennello, stendendolo in un solo verso su tutta la superficie della protesi da riempire allo scopo di aumentare il legame adesivo tra la base della protesi e il metecriale di ribasatura.
Lasciare l'adesivo per 20 secondi a temperatura ambiente. Se il liquido dell'adesivo rimane ancora sull'area della cresta alveolare della protesi, soffiare per asciugarla completamente.
Note:
1) Applicare l'ADESIVO sulla parte boccale e labiale della protesi da ribasare.
2) Applicare l'ADESIVO due volte sull'area marginale in modo che il materiale di riempimento non esca dalla protesi.
3) L'ADESIVO conserva le sue proprietà per dieci minuti dopo l'applicazione.
4) Poiche´ l'ADESIVO è un prodotto volatile rimettere subito il tappo dopo I'utilizzo.
(4) Misurazione e miscelazione
Utilizzare approssimativamente una parte di polvere di TOKUYAMA REBASE II e due parti di liquido, aspirandolo con I'apposita pipetta. Dopo averla misurata, miscelare la polvere con il liquido (nel crogiolo di gomma in dotazione) e miscelare con la spatola per circa 5-10 secondi. Miscelare con cautela onde evitare la formazione di bolle d'aria.
Note:
1) Mettere il liquido nel contenitore prima della polvere in modo da evitare la formazione di bollicine d'aria.
2) Mescolare con troppa forza o troppo a lungo, potrebbe causare I'indurimento indesiderato della resina.
3) Se necessario aumentare la viscosità della resina con l'aggiunta di polvere.
(5) Applicazione della resina
Con il pennello incluso, applicare la resina sulla superficie della protesi che entra in contatto con la mucosa.
Note:
1) Applicare la resina entro 20-60 secondi dopo aver miscelato i componenti.
2) Attenzione a non applicare troppa resina, al fine di non farla fuori uscire dalla protesi con l'applicazione.
3) Fare attenzione a non applicare una quantità eccessiva di resina alla superficie. Applicando una quantità eccessiva di resina alla superficie si corre il rischio che la resina fuoriesca dalla protesi all'inserimento.
4) La viscosità e il tempo d'indurimento dipendono dalla temperatura. In ambiente caldo, il tempo d'indurimento diminuisce. In ambiente freddo, il tempo d'indurimento aumenta.
(6) Inserimento della protesi
Inserire la protesi in modo appropriato nella bocca del paziente e chiudere leggermente in posizione centrica.
Note:
1) Inserire la protesi entro 60-90 secondi dopo aver iniziato la miscelazione.
2) Attenzione ad evitare malposizioni occlusali di centrica.
3) Assicurarsi che la resina in eccesso non cada nella gola del paziente.
4) In caso di fuoriuscita della resina in eccesso, rimuovere la resina fuoriuscita con la punta del dito o con uno strumento idoneo.
(7) Trattamento del muscolo e adattamento
Dopo aver seguito tali passaggi e quando la resina inizia ad indurirsi, effettuare il trattamento del muscolo all'interno della bocca. Quando la resina è diventata più dura della pasta, estrarre la protesi ed effettuare una rifinitura della stessa, se necessario.
Note:
1) Assicurarsi di terminare tutte le operazioni di preparazione e trattamento dei muscoli entro 3 minuti dalla miscelazione con FAST SET.
2) Salvo i casi in cui la base sia indebolita, non c'è bisogno di rimuovere la protesi dalla bocca.
3) Nel caso in cui il paziente abbia delle incisioni, protesi parziali, singoli elementi o altri problemi, rimuovere la protesi dal cavo orale ed effettuare l'adattamento fuori dal cavo orale. Risulterà altrimenti alquanto difficoltoso estrarre la protesi dalla bocca.
(8) Reinserimento e mantenimento nel cavo orale della protesi
Reinserire la protesi nel cavo orale e mantenerla nel cavo orale fino all'indurimento finale.
Note:
1) Tenere la protesi fissata in bocca al paziente per 3-5 1/2 minuti dopo la miscelazione dei componenti nel Fast. Il trattamento sarà cosi completato. Non rimuovere la protesi durante questo periodo in quanto l'ossigeno impedirebbe l'azione indurente della resina.
2) L'esecuzione non adeguata di questo passaggio provocherebbe problemi di indurimento eccessivo del materiale o poca adattabilità dello stesso.
Uso di TOKUSO RESIN HARDENER II
1. Per ottenere una maggior durezza, si può usare TOKUSO RESIN HARDENER II.
2. TOKUSO RESIN HARDENER II aumenta la durezza superficiale e favorisce la lucidatura finale della base della protesi.
3. Preparare dell'acqua a 40-60°C (104-140°F) in un recipiente.
La quantità d'acqua deve essere sufficiente all'immersione completa della protesi.
4. Disciogliere un misurino di TOKUSO RESIN HARDENER II ogni 200mL d'acqua.
5. Una volta che il prodotto si é completamente dissolto, immergere la protesi per 3 minuti.
6. Rimuovere la protesi, risciacquare e lucidare.
(9) Pulizia e rifinitura
Dopo l'indurimento finale, pulire la protesi utilizzando frese al carburo di tungsteno, punte siliconate, o dischi da rifinitura.
(10) Controllo dell'adattamento
(11) Completamento del trattamento
Il fabbricante non è responsabile di danni o rischi causati da un utilizzo improprio di questo materiale. Resta sotto la personale responsabilità dell'utilizzatore assicurarsi che il prodotto sia idoneo per il tipo d'intervento richiesto.
Le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

ESPAÑOL

Lea toda la información, precauciones, notas y materiales antes de utilizar TOKUYAMA REBASE II.

■Contenido

Kit: TOKUYAMA REBASE II POLVO (80g) ×1
TOKUYAMA REBASE II LÍQUIDO (50mL) ×1
ADHESIVO (15mL) ×1
Vasito graduado (para TOKUYAMA REBASE II POLVO) ×1
Cuentagotas (para TOKUYAMA REBASE II LÍQUIDO) ×1
Tacita de goma (para el mezclado de TOKUYAMA REBASE II POLVO y LÍQUIDO ×1
Espátula (para distribuir TOKUYAMA REBASE II después de haberlo aplicado sobre la prótesis) ×1
Pocillo de plástico (para ADHESIVO) ×2
Cepillos (para ADHESIVO) ×2
TOKUSO RESIN HARDENER II ×1
Medidor (para TOKUSO RESIN HARDENER II) ×1

Recambio: TOKUYAMA REBASE II POLVO (80g)
TOKUYAMA REBASE II LIQUIDO (50mL)
ADHESIVO (15mL)
TOKUSO RESIN HARDENER II

※Disponibilidad del FAST y/u NORMAL SET es limitada en algunas zonas. Contactar el vuestro deposito para conocer la disponibilidad.

■Conservación

1. Conserve el material a 0-25°C (32-77°F), tanto antes como después de abrilo.
NO utilice el material después de la fecha de caducidad indicada.
2. Los tapones deben cerrarse herméticamente después del uso.
3. Si el LÍQUIDO no va a utilizarse durante más de un mes, consérvelo con el tapón original. NO conserve el LIQUIDO en el cuentagotas.
4. Para evitar la ingestión o vertido accidentales, mantenga SIEMPRE el producto fuera del alcance de los niños y los pacientes.

■Eliminación

1. Para eliminar los materiales, mezcle el POLVO con el LÍQUIDO y deje que se endurezcan. Tenga en cuenta que el fraguado del material produce calor.
2. Cualquier resto de ADHESIVO debe absorberse con una gasa o algodón y eliminarse según la normativa nacional o local. Evite la inhalación del producto volátil.

■Indicaciones clínicas

1. TOKUYAMA REBASE II sólo debe utilizarse según lo indicado en estas instrucciones. NO utilice el TOKUYAMA REBASE II para ninguna otra aplicación.
2. El TOKUYAMA REBASE II está concebido para su uso exclusivo por profesionales de la Odontología titulados.
3. No utilice este producto en caso de que los sellos de seguridad estén rotos o si se ha producido cualquier deterioro durante el transporte.
4. No aplique ADHESIVO en la boca o sobre el paladar del paciente. El ADHESIVO debe aplicarse únicamente fuera de la boca del paciente.
5. TOKUYAMA REBASE II LIQUIDO y el ADHESIVO son inflamables. No deben utilizarse en las proximidades de una llama abierta. Empléelos en una zona bien ventilada.
6. Limpie siempre con alcohol el vasito graduado de mezcla del polvo, la tacita de goma, los cepillos, los pocillos de plástico y la espátula después de cada uso.
7. Determine siempre si su paciente es alérgico o hipersensible a los monómeros con base acrílica. No utilice TOKUYAMA REBASE II en pacientes con un historial de sensibilidad al acrílico.
Indique a los pacientes que se quiten la prótesis y acudan inmediatamente a su odontólogo al primer indicio de sensibilidad.
• Antes de utilizar TOKUYAMA REBASE II, el tejido debe acondicionarse durante una semana si existen signos de inflamación de la membrana mucosa o irritación de los tejidos debida a la prótesis antigua.
• La prótesis rebasada debe dejar de utilizarse si aparece cualquier signo de hipersensibilidad, inflamación, enrojecimiento o ulceración.
8. Se recomienda utilizar siempre guantes de examen (plástico, vinilo, latex) para evitar la posibilidad de reacciones alérgicas a los monómeros con base acrílica.
• Una vez retirado el material de la boca del paciente, indíquele que se enjuague inmediatamente con agua o colutorio.
Si el ADHESIVO entra en contacto con los guantes de examen, desechar immediatamente los guantes y lavar las manos con agua abundante.
9. EVITE EL CONTACTO CON LOS OJOS. En caso de contacto con los ojos, enjuáguelos abundantemente con agua y póngase en contacto con un médico para recibir asistencia.
10. Evite el contacto de los productos químicos no endurecidos con la piel. En caso de contacto con la piel, limpie el área afectada frotando con alcohol, y a continuación enjuáguela abundantemente con agua.
11. Retire inmediatamente cualquier exceso de material de rebases de la región palatal, a fin de prevenir el flujo de material hacia la garganta del paciente. El TOKUYAMA REBASE II no es radioopaco, y los rayos X no pueden detectar el material aspirado o ingerido.
12. No mezcle el TOKUYAMA REBASE II con cualquier otro material no nombrado en estas instrucciones.
13. Para evitar inhalar el polvo fraguado durante el pulido, utilice siempre una mascarilla del tipo recomendado por las normas nacionales o locales.

■Aplicación clínica

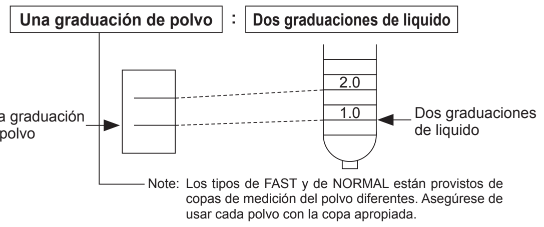
1. Si la prótesis es una prótesis parcial o si el paciente presenta un corte o una raíz remanente etc., extraiga la prótesis de la boca, trabájela extraoralmente antes del fraguado definitivo e insértela de nuevo para el fraguado definitivo. De lo contrario, seŕa difícil extraer la prótesis de la boca.
• El POLVO DE FAST sólo debe utilizarse con el LÍQUIDO DE FAST, y el POLVO DE NORMAL sólo debe utilizarse con el LÍQUIDO DE NORMAL.
No mezcle el POLVO DE FAST con el LÍQUIDO DE NORMAL, ni viceversa.
La copa de medición del POLVO DE FAST con el LÍQUIDO DE NORMAL, ni viceversa. La copa de medición del POLVO DE FAST es diferente de la del POLVO DE NORMAL.
Utilice la copa de medición correspondiente a cada tipo.
2. El tiempo de tratamiento estándar se basa en temperaturas de 23°C (extraoral) y de 37°C (intraoral). El tiempo de tratamiento se acorta por un aumento de la temperatura causado por una temperatura corporal superior a la normal o una temperatura ambiental elevada.
3. A fin de minimizar la formación de burbujas, añada polvo TOKUYAMA REBASE II al líquido TOKUYAMA REBASE II (tapa blanca y etiqueta blanca).
4. Aplique el ADHESIVO (tapa azul y etiqueta azul) sólo sobre la superficie de la prótesis. No mezcle el ADHESIVO con el polvo TOKUYAMA REBASE II.

■Indicaciones para el paciente

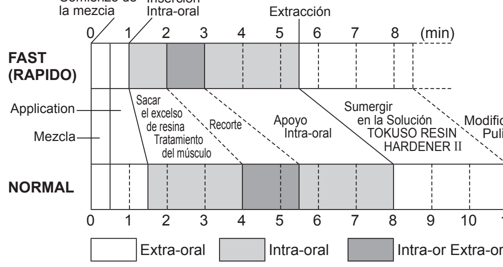
Debe instruirse a los pacientes para que retiren sus prótesis en el momento de acostarse para proceder a su limpieza.

■Instrucciones sobre el uso

RELACION DE MEZCLA DE POLVO Y LIQUIDO ESTANDAR



TIEMPO DE TRATAMIENTO ESTANDAR



*El tiempo de tratamiento varia según la temperatura ambiente y la relación entre polvo y liquido.
●Si el recorte se efectúa en forma extr-oral, siempre reinserte la prótesis en la boca inmediatamente antes de comenzar el curado final.
●Mantenga siempre la prótesis en la boca del paciente hasta finalizar el endurecimiento.
●El tiempo de fijación estándar fue deteminado a 23°C/73°F (extraoral) y 37°C/98°F (intraoral).

(1) Verificacion de la adaptacion
(2) Eliminacion de las superficies de la prótesis
Elimine cuidadosamente la resina antigua hasta quedar al descubierto la nueva resina de las superficies de la prótesis, especialmente la superficie del lado mucosal y de las áreas marginal, bucal y labial donde es necesario revestir con TOKUYAMA REBASE II.
Notas:
1) Las áreas que no deben entrar en contacto con TOKUYAMA REBASE II, tales como los dientes postizos, la base de la prótesis, o el área interdental, deberá revestirse previamente con una capa de agente separador.
2) Al aumentar la superficie de la prótesis, la pasta de resina ofrecerá mayor resistencia al flujo. En tal caso elimine una gran cantidad de resina antigua o haga un agujero para que salga la resina.
(3) Aapplicacion del ADHESIVO
Con un pincel aplique una sola capa de ADHESIVO sobre toda la superficie que se va a revestir, con el fin de aumentar la fuerza de adhesión entre la dentadura y el material de revestimiento.
Mantener el adhesivo durante 20 segundos a temperatura ambiente. Si el liquido adhesivo permanece todavia en el area de la cresta alveolar de la protesis, utilizar la jeringa de aire para secarlo completamente.
Notas:
1) Aplique ADHESIVO sobre el lado bucal y labial de la prótesis a revestir.
2) Aplique ADHESIVO dos veces sobre el área marginal para que el material de revestimiento no se desprenda de la prótesis.
3) Después de su aplicación, ADHESIVO será efectivo para el uso durante diez minutos.
4) Por ser extremadamente volátil, asegúrese de cerrar firmemente la tapa de la botella de ADHESIVO inmediatamente después del uso.
(4) Medicion y mezcla
Utilice aproximadamente una graduación de la copa de medición del polvo TOKUYAMA REBASE II cada dos graduaciones de líquido TOKUYAMA REBASE II en el cuentagotas.
Notas:
1) Los tipos de FAST y de NORMAL están provistas de copas de medición del polvo diferentes. Asegúrese de usar cada polvo con la copa apropiada.
2) El cuentagotas para el líquido puede usarse para ambos tipos, FAST y NORMAL.
Después de la medición, añada el polvo al líquido (utilizando la tacita de goma suministrado) y mezcle suavemente con la espátula durante un lapso aproximado de cinco a diez segundos. Mezcle suavemente para evitar la formación de burbujas.
Notas:
1) Primero ponga el líquido en la copa y después el polvo para reducir la formación de burbujas al mínimo.
2) Si se mezcla con demasiada fuerza o durante mucho tiempo tenderán a formarse burbujas, produciéndose una consistencia irregular. Esto a su vez creará una superficie áspera y un curado incompleto.
3) De requerirse o si se desea, se podrá incrementar la viscosidad de la resina aumentando la cantidad de polvo utilizado.
(5) Applicacion de la resina
Con la espátula incluida, aplique la resina sobre la superficie de la prótesis que va a entrar en contacto con la mucosa oral.
Notas:
1) Aplique la resina en menos de 20 a 60 segundos (a temperaturas normales) después de la mezcla para FAST (Para NORMAL, dentro de 30 a 90 segundos).
2) Aplique la pasta de resina sobre todas las superficies a revestir, especialmente en las áreas marginal, bucal y labial de la prótesis.
3) No aplique un exceso de resina a la superficie. Esto haría que al insertar la prótesis pasara resina a la boca del pacients.
4) La viscosidad y el fraguado dependen de la temperatura. Cuanto mayor sea la temperatura ambiente, más rápido será el fraguado, y viceversa.
5) Si se demora demasiado tiempo en mezclarse el polvo y el líquido o en otras tareas, se podrá acortar el tiempo mediante polimerización.
(6) Insercion de la prótesis
Inserte correctamente la prótesis en la boca del paciente y haga que muerda correctamente en la posición central.
Notas:
1) Insete la prótesis en menos de 60 a 90 segundos después de comenzar la mezcla para FRAGUADO RAPIDO (Para FRAGUADO NORMAL, en menos de 90 a 120 segundos).
2) Preste suma atención para cvitar una maloclusión.
3) Asegúrese de que no haya resina excedente que pueda fluir hacia la garganta del paciente.
4) En caso de que pase resina a la boca del paciente, retírela con la yema del dedo o con un instrumento adecuado.
(7) Tratamiento de los musculos y recorte
Después de efectuar los pasos anteriores y cuando empiece a endurecerse la resina, efectúe el tratamiento necesario de los músculos de la boca. Cuando la resina se vuelva más dura que la pasta, retire la prótesis de la boca del paciente y de requerirse, efectúe el recorte.
Notas:
1) Recorte
Asegúrese de completar el tratamiento muscular en los 3 minutos siguientes al inicio del mezclado para FAST (en los 5 1/2 minutos y medio siguientes para NORMAL).
2) En el caso de prótesis completa
No será necesario sacar la prótesis de la boca, a menos que existan cortes. Retire la resina excedente en forma intraoral, y mantenga la prótesis en la boca del paciente hasta que finalice el endurecimiento.
3) En el caso de un corte o prótesis parcial, raíz residual u otros problemas, retire la prótesis de la boca y recórtelo extraoralmente antes del curado final. De lo contrario, será difícil retirar la prótesis de la boca.
(8) Reinsercion y mantenimiento oral de la prótesis (curado final)
Reinserte la prótesis y manténgala en la boca del paciente hasta completar el endurecimiento final.
Notas:
1) Mantenga la prótesis fija en la boca del paciente durante 3 a 5 1/2 minutos y medio después de comenzar la mezcla para FAST. Para NORMAL, mantenga la prótesis en la boca del paciente durante un periodo de 5 1/2 a 8 minutos.
La resina se curará en este momento. No retire la prótesis de la boca durante este período que la presencia de oxígeno evitará el curado total de la resina.
2) El curado incompleto resultante de retirar la prótesis antes de tiempo creará problemas tales como una inadecuada dureza superficial o una deficiente adaptación.
Uso de TOKUSO RESIN HARDENER II
1. Para una mayor dureza es posible utilizar el producto TOKUSO RESIN HARDENER II.
2. TOKUSO RESIN HARDENER II aumenta la dureza de la superficie y el pulido final de la base de la prótesis.
3. Prepare agua a 40-60°C (104-140°F) en un recipiente.
Asegúrese de que haya agua suficiente para sumergir por completo la prótesis.
4. Disuelva 1 cuchara de TOKUSO RESIN HARDENER II por cada 200mL de agua.
5. Una vez que el material se haya disuelto por completo, sumerja la prótesis durante 3 minutos.
6. Saque la prótesis, aclárela y púlala.
(9) Modificado y pulido
Después del endurecimiento final, utilice un taladro rotatorio de carburo, una fresa de silicio, un disco de acabado, etc. para modificar y pulir la prótesis.
(10) Verificacion de la adaptacion
(11) Terminacion
El fabricante no se responsabiliza por daños causados a resultas del uso improcedente de este producto. Es responsabilidad personal del usuario asegurarse que el producto es válido para una aplicación apropiada antes de su utilización.
Estas especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Manufacturer
Tokuyama Dental Corporation
38-9, Taitou 1-chome, Taitou-ku,
Tokyo, Japan
Tel: +81-3-3835-7201
URL: http://www.tokuyama-dental.com/

EC REP
EC Rep.
Tokuyama Dental Italy S.r.l.
Via dell' Artigianato, 7,
36030 Montecchio Precalcio,
Vicenza, Italy
Tel: +39 0445 334545
Fax: +39 0445 339133

North America
Tokuyama Dental America Inc.
Tel: (877)378 3548 (Toll-Free)